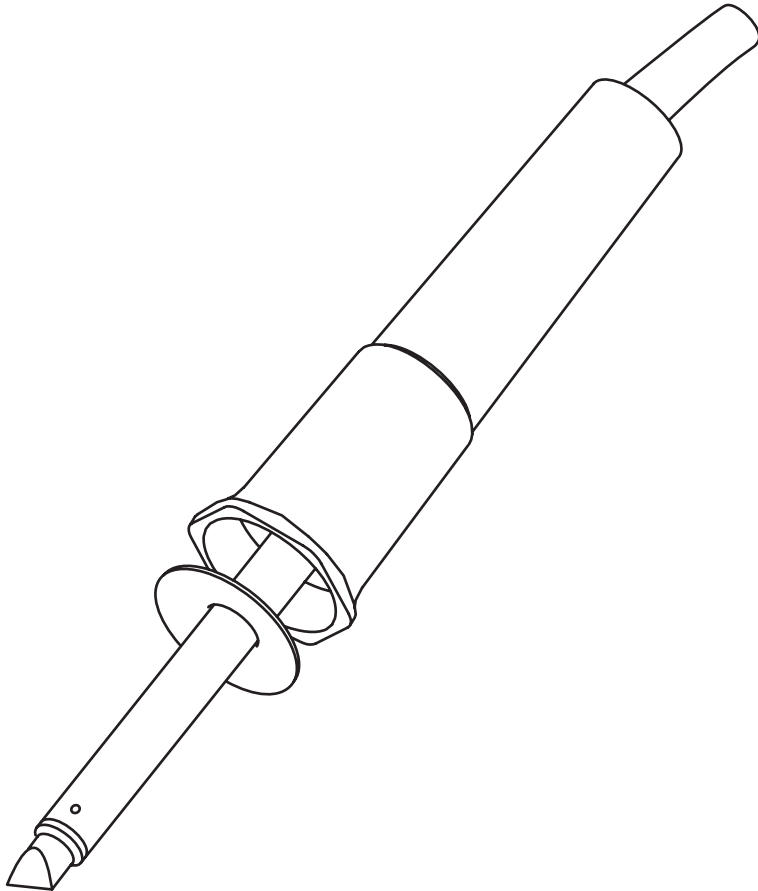


**MENTAVILL**

**FORRASZTÓ KÉSZLET  
TRUSA DE LIPIT**



**502018**  
(JR-DK30)

## (H)

Kibontás után ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és nincs-e sérült elem. Ha bármilyen hibát észlel, ne használja a készüléket, amíg a hibát ki nem javították. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

## ALKALMAZÁS ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a 30W-os forrasztó készlet kizárólag otthoni használatra készült. Nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célokra. A készülék fára, bőrre, parafára, papírmáséra, sima textilre, vékony műanyagra, viaszra és egyéb anyagokra történő dekoratív égetésre és felület eltávolításra használható.

A készletben található hegyek és bélyegzők forrasztáshoz is alkalmazhatók. Minden más jellegű használat nem rendeltetésszerű, és balesetveszélyes.

## A DOBOZ TARTALMA

- 1 db 30W forrasztó készülék
- 10 db rajzoló hegy
- 9 db bélyegző mintázat
- 1 db forrasztó hegy
- 1 db vágókés penge
- 1 db vágókés befogó
- 1 db biztonsági állvány
- 1 db ABC/123 sablon
- 1 db hordtáska
- 1 db használati útmutató

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

- A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.
- Ez a készülék nem alkalmas csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a készülék KI van kapcsolva, mert rövid időn belül eléri a maximális hőmérsékletet
2. Használat után mindig helyezze a készüléket az állványára, és tárolás előtt hagyja kihűlni, valamint soha ne érintse meg a hőterelőt.
3. Soha ne próbálja meg a készüléket állat szőrzet, ruházat vagy haj szárítására használni.
4. Soha ne használja ezt a készüléket hajszárítóként.
5. Ügyeljen arra, hogy a hő a szem elől elzárt éghető anyagokhoz is elvezetődhet.
6. Legyen óvatos, ha a készüléket olyan helyeken használja, ahol gyúlékony anyagok vagy gázok vannak; fokozott óvatossággal kell eljárni a tűz vagy robbanás elkerülése érdekében.
7. Ne alkalmazza ugyanazon a helyen hosszú ideig.
8. Ne használja robbanásveszélyes légkörben. Mindig szellőző helyen használja.
9. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket bekapcsolt állapotban.
10. A készüléket tilos a szabadban tárolni vagy hagyni.
11. Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült, nem ipari célokra szolgál. Az egyszerű biztonsági útmutató betartásával elkerülheti a súlyos baleseteket.

## ÖSSZESZERELÉS

### A forrasztóhegy és a bélyegző tartozékok felszerelése

1. Egy kis fogóval vagy csipesszel lazítsa meg a forrasztóhegyet vagy a bélyegző tartozékokat.
2. Szerelje be a forrasztóhegyet vagy a bélyegző tartozékot, majd az óramutató járásával megegyező irányban fordítsa el a rögzítéshez.
3. Ne húzza túl a forrasztóhegyet vagy a bélyegző kiegészítőket, különben nehezen távolíthatók el, vagy deformálódhatnak.
4. Győződjön meg róla, hogy a tartozék síkban van becsavarva a bélyegző rúdhoz.

**FIGYELMEZTETÉS:** A forrasztóhegyet és a bélyegzőszéhez szükséges tartozékokat csak kikapcsolt készülék és a forrasztóhegy vagy a bélyegző tartozékok lehűlték esetén szabad cserélni.

### A penge felszerelése

1. Szerelje össze a késhüvelyt

- MEGJEGYZÉS:** A forrasztó- és belyegzőpáka névleges teljesítménye 30 watt, így ideális elektronikai eszközök forrasztásához. Kialakításának köszönhetően különösen alkalmas nehezen elérhető helyekre és finom forrasztá-

si munkákhoz. A legjobb eredményeket 1,0 vagy 1,5 mm átmérőjű, 60% ón és 40% ólom tartalmú elektromos forrasztópálcákkal érhetjük el. Forrasztófoliadékként kontaktpasztát ajánlunk (nem forrasztófoliadék-zsírokat vagy forrasztófoliadéket). A forrasztófoliadék vagy a forrasztóanyagban van, vagy külön kerül felhordásra.

## 5. Vágóhegy

1. Csavarja a vágóhegyet a rúdra a „A forrasztóhegy és a bélyegző tartozékok felszerelése” című részben leírtak szerint.
2. Helyezze a forrasztó rudat az állványra úgy, hogy az állványon lévő Y alakú tartó a hüvely és a nyél között támassza meg a forrasztó pákát.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba, majd kapcsolja be a hálózati kapcsolót. Győződjön meg arról, hogy a tápellátás megfelelő. A készülék most melegszik.
4. Várjon kb. 3-5 percet, amíg a kellék teljesen felmelegszik.
5. A vágóhegy segítségével műanyagot vagy puha anyagokat vághat.
6. Munka közben tartsa a készüléket a fogónál fogva, mint egy tollat.
7. A munka befejezése után kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és hagyja a készüléket legalább 30 percig hűlni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen vastag kesztyűt a késpenge felszerelésekor.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket a lehűlési folyamat alatt.

## TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy elolvasta a biztonsági utasításokat.
- Tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékát szöszmentes ruhával. Szükség esetén enyhén nedvesítse meg a kendőt, és szükség esetén használjon enyhe szappanos oldatot. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a ház belsejébe.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használjon alkoholt, acetont, benzint vagy más agresszív tisztítószeret, kemény keféket, fémtárgyat vagy hasonlót a készülék tisztításához.
- Használat előtt vagy tárolás előtt alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt. A nyílásokat mindig tartsa tisztán és szárazon.
- A készüléket és tartozékait a hordtáskában, portól, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja, amely illetéktelen személyek elől elzárva van.

## Karbantartás

- Bármilyen karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózati áramforrásról.
- Tartsa a készülék külső burkolatát tisztán és zsírmentesen. Ne mossa vízzel, és ne használjon oldószereket vagy súrolószereket. A tisztításhoz csak enyhe szappant és nedves ruhát használjon. Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Soha ne merítse a készülék egyetlen részét sem folyadékba.
- Használat után tisztítsa meg a forrasztóhegyet.
- Ha a tápkábel sérült, azt szakképzett villanyszerelőnek vagy szervizesnek kell kicserélnie.

## (RO)

După despachetare, verificați dacă toate piesele sunt prezente și că nu există elemente deteriorate. Dacă observați defecte, nu utilizați dispozitivul până când defectul nu a fost remediat. Nerespectarea acestei proceduri poate duce la vătămări corporale grave.

### APLICARE ȘI UTILIZARE PRECONIZATĂ

Acest kit de ardere pe lemne de 30 W este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este potrivit pentru scopuri industriale sau comerciale. Dispozitivul poate fi utilizat pentru ardere decorativă și îndepărtarea suprafețelor pe lemn, piele, plută, hârtie măché, textile netede, plastic subțire, ceară și alte materiale.

Vârfurile și ștampilele incluse în kit pot fi folosite și pentru lipire. Orice altă utilizare nu este preconizată și poate provoca un accident.

### CONȚINUTUL CUTIEI

- 1 x dispozitiv de ardere a lemnului de 30W
- 10 x vâruri de desen
- 9 x modele de ștampile
- 1 x vârf de lipire
- 1 x lamă de tăiere
- 1 x suport pentru tăietor
- 1 x suport de siguranță
- 1 x șablon ABC/123
- 1 x geantă de transport
- 1 x manual de utilizare

### AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

**AVERTISMENT!** Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță

- Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau o persoană cu calificare similară pentru a evita un pericol.

### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU PISTOLUL DE LIPIT

1. Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, asigurați-vă că este oprit, deoarece atinge temperatura maximă în scurt timp.
2. După utilizare, așezați întotdeauna dispozitivul pe suport și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita și nu atingeți niciodată deflectorul de căldură.
3. Nu încercați niciodată să utilizați dispozitivul pentru a usca animale, haine sau păr.
4. Nu utilizați niciodată acest dispozitiv ca uscător de păr.
5. Rețineți căldura poate fi direcționată către materiale combustibile care nu sunt la vedere.
6. Aveți grijă când utilizați dispozitivul în zone în care sunt prezente materiale sau gaze inflamabile; trebuie acordată o atenție sporită pentru a evita incendiul sau explozia.
7. Nu utilizați în același loc pentru perioade lungi de timp.
8. Nu utilizați în atmosfere explozive. Utilizați întotdeauna într-o zonă bine ventilată.
9. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat.
10. Nu depozitați și nu lăsați aparatul în aer liber.
11. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și nu este destinat uzului industrial. Urmați aceste instrucțiuni simple de siguranță pentru a evita accidente grave.

### ASAMBLARE

#### Instalarea vârfului de lipire și a accesoriilor de ștanțare

1. Folosiți un clește mic sau o pensetă pentru a slăbi vârful de lipire sau accesoriile de ștanțare.
2. Instalați vârful de lipire sau accesoriile de ștanțare, apoi rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a le fixa.
3. Nu strângeți prea tare vârful de lipire sau accesoriile de ștanțare, altfel vor fi dificil de îndepărtat sau se pot deforma.
4. Asigurați-vă că vârful de lipire sau accesoriile de ștanțare sunt înșurubate la același nivel cu bara de ștanțare.

**AVERTISMENT:** Vârful de lipire și accesoriile de ștanțare trebuie înlocuite numai după ce dispozitivul este oprit și vârful de lipire sau accesoriile de ștanțare s-au răcit.

#### Instalarea lamei

1. Asamblați manșonul cuțitului.
2. Introduceți manșonul cuțitului în tija perforatoare

și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic. Nu strângeți încă manșonul cuțitului.

- Introduceți lama în suportul cuțitului și strângeți suportul cuțitului rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

**AVERTISMENT:** Pentru a evita accidentarea, purtați mănuși groase atunci când introduceți lama cuțitului.

## OPERARE

**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul.

### 1. Comutator PORNIT/OPRIT

Pentru a porni dispozitivul, conectați cablul de alimentare la priză și porniți-l. Pentru a-l opri, opriți comutatorul de alimentare și deconectați cablul de alimentare de la priză.

**AVERTISMENT:** Nu încălziți niciodată dispozitivul fără un vârf sau un accesoriu atașat. Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat în timp ce încălzește.

### 2. Suport de siguranță

Supportul de siguranță este pliat în carcasă la achiziționare. Înainte de utilizare, deschideți suportul de siguranță plîind partea din mijloc. Supportul este practic pentru așezarea dispozitivului sau pentru a ajuta la operare.

### 3. Ștampilare

- Înșurubați accesoriile de marcare dorite pe tija de marcare așa cum este descris în secțiunea „Instalarea vârfului de lipire și a accesoriilor de ștanțare”.
- Așezați tija de marcare pe suport astfel încât suportul în formă de Y de pe suport să susțină ciocanul de marcare și de lipit între manșon și mâner.
- Conectați cablul de alimentare la priză și porniți întrerupătorul de alimentare. Dispozitivul se va încălzi acum.
- Așteptați aproximativ 3-5 minute pentru ca accesoriul de marcare să se încălzească complet. **AVERTISMENT:** Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul procesului de încălzire.
- Puteți utiliza șablonul furnizat pentru a marca litere și cifre.
- Țineți dispozitivul de mâner ca pe un pix atunci când lucrați.
- Testați mai întâi efectul marcajului pe o piesă probă.
- După terminarea lucrului, opriți dispozitivul, deconectați cablul de alimentare de la priză și lăsați dispozitivul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute.

**AVERTISMENT:** Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul procesului de răcire.

**AVERTISMENT:** Aplicați cât mai puțină presiune posibil asupra accesoriilor de ștanțare la cald. Acestea sunt fabricate din alamă și se pot deforma dacă se aplică o presiune prea mare. Efectul de ștanțare ar trebui creat în principal de căldură.

**AVERTISMENT:** Accesoriile de la mărcile importante se pot răci ușor în timpul ștanțării. În acest caz, așteptați câteva minute până când accesoriile de la marcă s-au încălzit complet.

### 4. Lipire

- Înșurubați vârful de lipire dorit pe tija de ștanțare așa cum este descris în secțiunea „Instalarea vârfului de lipire și a accesoriilor de ștanțare”.
- Așezați bara de ștanțare pe suport astfel încât suportul în formă de Y de pe suport să susțină ciocanul de lipit între manșon și mâner.
- Conectați cablul de alimentare la priză și porniți întrerupătorul. Dispozitivul se încălzește acum.
- Așteptați aproximativ 3-5 minute până când vârful de lipire s-a încălzit complet. **AVERTISMENT:** Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul procesului de răcire.
- Țineți dispozitivul de mâner ca pe un stilou în timp ce lucrați.
- Țineți ciocanul de lipit (neinclus) de vârful fierbinte până când metalul devine lichid și curge pe punctul de lipit. Topiți ciocanul de lipit (cu flux de lipire - inclus) între punctul de lipire și vârful de lipire. Adăugați mai mult ciocan de lipit până când întregul punct de lipire este umed.
- Lăsați aliajul de lipit să se solidifice și evitați vibrațiile.
- Curățați vârful de lipire cu un burete curat și umed. După curățare, vârful de lipire trebuie cositorit: Cosiți vârful fierbinte prin topirea aliajului de lipire.
- După terminarea lucrului, opriți aparatul de la întrerupătorul de alimentare, scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 30 de minute.

**NOTĂ:** Ciocanul de lipit și ștanțare are o putere nominală de 30W, fiind ideal pentru lipirea dispozitivelor electronice. Designul său îl face deosebit de potrivit pentru locuri greu accesibile și lucrări de lipire fină. Cele mai bune rezultate se obțin cu baghete electrice de lipit cu un diametru de 1,0 sau 1,5 mm și un conținut de 60% staniu și 40% plumb. Recomandăm pasta de contact ca flux de lipire (nu unsori pentru flux de lipire sau flux de lipire). Fluxul de lipire este fie conținut în aliajul de lipire, fie aplicat separat.

## 5. Vârf tăietor

1. Înșurubați vârful tăietor pe tijă așa cum este descris în secțiunea „Instalarea vârfului de lipire și a accesoriilor de ștanțare”.
2. Așezați tijă de lipit pe suport astfel încât suportul în formă de Y de pe suport să susțină fierul de lipit între manșon și mâner.
3. Conectați cablul de alimentare la priză și porniți întrerupătorul de alimentare. Asigurați-vă că alimentarea este corectă. Dispozitivul se va încălzi acum.
4. Așteptați aproximativ 3-5 minute pentru ca accesoriul să se încălzească complet.
5. Vârful tăietor poate fi folosit pentru a tăia plastic sau materiale moi.
6. Țineți dispozitivul de mâner ca pe un stilou atunci când lucrați.
7. După terminarea lucrului, opriți alimentarea, deconectați cablul de alimentare de la priză și lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute.

**AVERTISMENT:** Purtați mănuși groase la instalarea lamei.

**AVERTISMENT:** Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul procesului de răcire.

## CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că ați citit instrucțiunile de siguranță.
- Curățați aparatul și toate accesoriile cu o lavetă fără scame. Dacă este necesar, umeziți ușor laveta și folosiți o soluție delicată de săpun. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în interiorul carcasei.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată alcool, acetona, benzină sau alți agenți de curățare agresivi, perii dure, obiecte metalice sau altele asemenea pentru a curăța aparatul.
- Uscați bine toate piesele înainte de utilizare sau depozitare. Păstrați întotdeauna deschiderile curate și uscate.
- Depozitați dispozitivul și accesoriile sale în husa de transport, ferite de praf, umiditate și lumina directă a soarelui și departe de persoanele neautorizate.

## Întreținere

- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua electrică.
- Mențineți exteriorul aparatului curat și fără grăsime. Nu spălați cu apă și nu utilizați solvenți sau abrazivi. Folosiți doar un săpun blând și o cârpă umedă pentru a curăța pistolul. Nu permiteți ni-

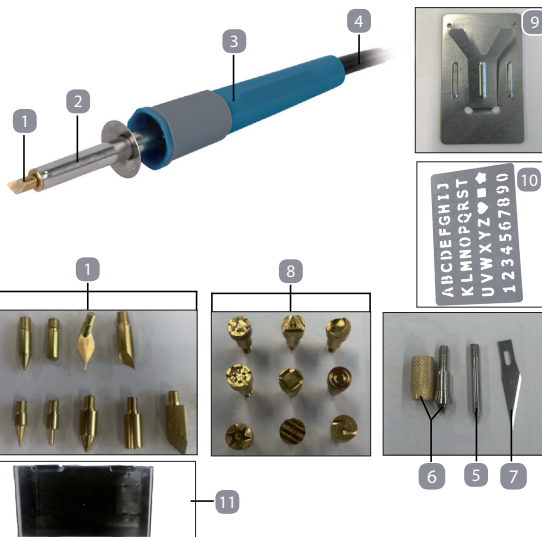
ciodată pătrunderea lichidului în interiorul aparatului. Nu introduceți niciodată nicio parte a aparatului în lichid.

- Curățați vârful de lipit după utilizare.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un tehnician de service.

## Termékspecifikáció / Specificatii

|                                                  |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| Feszültség / Tensiune:                           | 220-240V~50Hz |
| Teljesítmény / Putere:                           | 30W           |
| Felfűtési idő / Timp de încălzire:               | 3-5min        |
| Munkavégzési hőmérséklet / Temperatura de lucru: | 400°C         |

1. 10 db rajzhegy
2. Bélyegző rúd
3. Fogantyú
4. Hálózati kábel csatlakozódugóval
5. Forrasztóhegy
6. Forró késes befogóhüvely
7. Forró késpenge
8. 9 db bélyegző minta
9. Biztonsági állvány
10. ABC/123 sablon
11. Hordtáska



1. 10 buc vârfuri de desen pentru arderea lemnului (modele de desen)
2. Tijă de ștanțare
3. Mâner
4. Cablu de alimentare cu ștecher
5. Vârf de lipit
6. Suport pentru cuțit fierbinte
7. Lamă de cuțit fierbinte
8. 9 buc modele de ștanțare pentru arderea lemnului
9. Suport de siguranță
10. Șablon ABC/123
11. Geantă de transport



A hulladékkezeléssel, begyűjtéssel kapcsolatos további információért keresse fel a [www.mentavill.hu/hulladekkezes](http://www.mentavill.hu/hulladekkezes) weboldalunkat. Pentru mai multe informații despre gestionarea și colectarea deșeurilor, vizitați site-ul nostru la [www.mentavill.ro/gestionaredeseuri](http://www.mentavill.ro/gestionaredeseuri).

### Gyártó és forgalmazó:

MENTAVILL KFT  
8000 Székesfehérvár,  
Budai út177.  
Tel.: 22/515-515  
[www.mentavill.hu](http://www.mentavill.hu)  
[info@mentavill.hu](mailto:info@mentavill.hu)  
Szállmázási hely: EU

### Importator/Distributor:

MENTAVILL SRL  
540240 Targu Mures,  
Str Gheorghe Doja nr. 197.  
Tel 0265-208-108  
[www.mentavill.ro](http://www.mentavill.ro)  
[info@mentavill.ro](mailto:info@mentavill.ro)  
Tară de origine: EU